

<b>DEUTSCH</b>	Gebrauchsanweisung	Seite 3
<b>ENGLISH</b>	Instructions for use	Page 12
<b>FRANÇAIS</b>	Mode d'emploi	Page 21
<b>NEDERLANDS</b>	Gebruiksaanwijzing	Pagina 30
<b>ESPAÑOL</b>	Instrucciones de uso	Página 39
<b>PORTUGUÊS</b>	Instruções de utilização	Página 48
<b>ITALIANO</b>	Istruzioni per l'uso	Pagina 57
<b>ΕΛΛΑΣ</b>	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα 66

# **GEBRAUCHSANWEISUNG**

**VOR DEM GEBRAUCH/ANSCHLIESSEN**

**HINWEISE UND RATSCHLÄGE**

**REGENERIERSALZ EINFÜLLEN**

**KLARSPÜLER EINFÜLLEN**

**REINIGER EINFÜLLEN**

**WARTUNG UND PFLEGE**

## VOR DEM GEBRAUCH/ANSCHLIESSEN

### 1. Auspacken und kontrollieren:

- Nach dem Auspacken sicherstellen, dass das Gerät keine Transportschäden aufweist und die Tür richtig schließt. Im Zweifelsfalle wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Techniker oder Ihren Händler.
- Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.

### 2. Wasser- und Elektroanschlüsse

Alle Wasser- und Elektroanschlüsse müssen unter Beachtung der Herstellervorschriften und Einhaltung der örtlichen Sicherheitsvorschriften von einem Fachmann ausgeführt werden (siehe auch beiliegende Montageanweisung).  
Das Gerät nur im Haushalt und für den angegebenen Zweck verwenden.

Geräte mit Transportschäden dürfen nicht betrieben werden. Wenden Sie sich an den Kundendienst oder Fachhandel.

**(Separate Montageanweisung beachten)**

### 3. Wasserzu- und -ablauf

- Besondere Vorschriften des örtlichen Wasserwerkes beachten.
- Zu- und Ablaufschlauch knickfrei verlegen.
- Falls die Schlauchleitungen nicht lang genug sind, wenden Sie sich an den Kundendienst oder Fachhandel.
- Zulaufschlauch muss fest und dicht mit Wasserhahn verbunden sein.
- Die Zulaufwassertemperatur hängt vom Modell ab. Zulaufschlauch mit der Aufschrift "25°C Max": Bis maximal 25°C.  
Alle übrigen Modelle: Bis maximal 60°C.
- Stellen Sie installationsseitig sicher, dass aus dem Gerät abgepumptes Abwasser frei ablaufen kann (ggf. Spritzhaut am Siphon entfernen).
- Ablaufschlauch mit Schelle am Siphon gegen Abrutschen sichern.

Gültig nur für Geräte mit Wasserstoppsystem:  
Soweit die Anschlussvorschriften eingehalten sind, schützt ein Wasserstoppsystem Ihre Wohnung zuverlässig vor Wasserschäden.

### 4. Elektrischer Anschluss

- Besondere Vorschriften des örtlichen Elektrizitätswerkes beachten.
- Angaben zur Spannung finden Sie auf dem Leistungsschild auf der rechten Gerätetürrinnenseite.
- Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben.
- Keine Verlängerungen oder Mehrfachstecker verwenden.
- Vor jeder Wartungsarbeit Gerät ausschalten.
- Die Netzanschlussleitung darf nur von einem Fachmann ersetzt werden.
- Für Österreich:** Wird ein FI-Schalter dem Gerät vorgeschaltet, muss dieser pulsstromsensitiv sein.

## HINWEISE UND RATSCHLÄGE

### 1. Verpackung:

Die Verpackung besteht aus 100% recyclingfähigem Material und ist durch das Recyclingsymbol gekennzeichnet.

### 2. Energie und Wasser sparen:

- Geschirr nicht unter fließendem Wasser vorspülen.
- Geschirrspüler stets voll beladen oder bei Beladung nur eines Korbes Programm für halbe Beladung/ Multizone (falls verfügbar) wählen.
- Wenn umweltschonende Energiequellen, wie z.B. Solarheizungen, Wärmepumpen oder Fernwärme zur Verfügung stehen, sollte der Warmwasseranschluss bis maximal 60°C genutzt werden. Sicherstellen, dass Zulaufschlauch geeignet ist. Siehe Anweisungen unter "Anschliessen".

### 3. Entsorgung:

Das Gerät wurde aus wieder verwendbaren Materialien hergestellt. Bei einer späteren Verschrottung muss das Gerät einer ordnungsgemäßen und damit umweltgerechten Entsorgung zugeführt werden.  
Das Gerät funktionsuntüchtig machen, Netzkabel abschneiden.

### 4. Hinweise zur Kindersicherheit

- Kinder dürfen nicht mit dem oder im Geschirrspüler spielen.
- Spülmittel, Klarspüler und Regeneriersalz an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

### 5. Allgemeine Ratschläge:

- Geöffnete Tür nur mit ausgefahrenem Geschirrkorb (und Geschirr) belasten. Nicht als Arbeitsplatte oder Sitzgelegenheit benutzen, nicht darauf stellen: **Kippgefahr!**
- Geben Sie kein Lösungsmittel in den Spülraum: **Explosionsgefahr!**
- Verwenden Sie nur Spülmittel, Klarspüler und Regeneriersalzen, die ausdrücklich für Haushaltsspülgeräte empfohlen sind.
- Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit das Gerät ausschalten und den Wasserhahn schließen.
- Bei Störungen das Gerät ausschalten und den Wasserhahn schließen.
- Eine beschädigte Netzanschlussleitung muss durch eine gleichwertige ersetzt werden. Diese ist beim Kundendienst erhältlich und muss von einem Fachmann ersetzt werden.
- Nach Programmende Gerät ausschalten und Wasserhahn schließen. Entfällt bei Wasserstoppsystem.

### 6. Modelle mit Wasserstoppsystem:

Im Zulaufschlauch und im Kunststoffgehäuse des Wasseranschlusses sind elektrische Bauteile enthalten. Deshalb Schlauch nicht durchschneiden und Kunststoffgehäuse nicht in Wasser tauchen. Bei beschädigtem Schlauch Geschirrspüler sofort ausschalten.

### 7. Hinweise für Vergleichsprüfungen:

Die Bedingungen für die Vergleichsprüfungen finden Sie auf dem Zusatzblatt "Hinweise für Vergleichsprüfungen".

#### EG-Konformitätserklärung

Bei Entwicklung, Herstellung und Verkauf dieses Gerätes wurden folgende Richtlinien beachtet:

- 73/23/EWG
- 89/336/EWG
- 93/68/EWG





#### Fassungsvermögen:

8 Maßgedecke.

# REGENERIERSALZ EINFÜLLEN

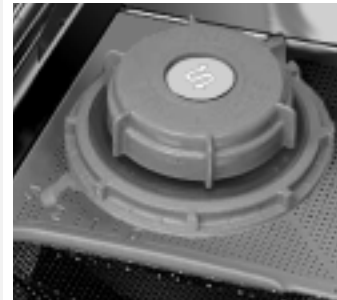
Ab einer Wasserhärte von Stufe 1 muss der Wasserenthärter vor der Benutzung mit Regeneriersalz gefüllt werden (Wasserhärte beim Wasserwerk erfragen oder auf der letzten Wasserrechnung nachsehen).  
Falls der Härtebereichsschalter nicht auf 2 gestellt ist (Stellung bei Auslieferung) bzw. sich die Wasserhärte ändert, Wasserhärte am Salzdeckel oder (je nach Modell) mit System 2 oder 3 einstellen.

## System 2:

1. Programmtaste  und Ein/Aus-Taste gedrückt halten (Salzanzeigelampe blinkt und Anzeigelampe  und  leuchten).  
Zum Einstellen der Änderung: Programmtaste  drücken, bis die gewünschte Stufe erreicht wird.
2. Ein/Aus-Taste drücken, sobald die gewünschte Stufe erreicht ist.

## System 3:

1. Start-Taste gedrückt halten und Programmwähler gleichzeitig eine Position nach links drehen.
2. Start-Taste loslassen (Salzanzeigelampe blinkt und Einstellwert 2 wird angezeigt). Einstellen der Änderung: Start-Taste drücken, bis die gewünschte Stufe erreicht wird.
3. Wenn die gewünschte Stufe erreicht wird und die Anzeigelampen, wie in der Tabelle dargestellt, leuchten, Programmwähler in die "Aus"-Position drehen.












## Wasserhärte-tabelle:

### System 1

°dH	°fH	°Clarke	mmol/l	Stufe
0-6	0-11	0-8	0-1,1	0
7-11	12-16	9-11	1,2-2,0	1
12-16	17-29	12-20	2,1-2,9	2
17-21	30-37	21-26	3,0-3,7	3
22-35	38-62	27-44	3,8-6,2	4

### System 2 und 3

°dH	°fH	°Clarke	mmol/l	Stufe	Anzeigelampen
0-6	0-11	0-8	0-1,1	0	es leuchtet keine
7-16	12-29	9-20	1,2-2,9	1	 / 
17-21	30-37	21-26	3,0-3,7	2	 /  / 
22-35	38-60	27-44	3,8-6,2	3	 /  /  / 

#### **Regeneriersalz einfüllen**

##### **Vorsicht: Nur Regeneriersalz für Haushaltsgeschirrspülmaschinen verwenden!**

Versehentliches Füllen des Salzbehälters z.B. mit Reinigungsmitteln führt zur Zerstörung des Enthärters.


1. Unterkorb herausheben.
2. Deckel öffnen, nach links drehen.
3. Nur bei erster Benutzung Behälter bis zum Rand mit Wasser auffüllen.
4. Behälter bis zum Rand (mit Hilfe des Einfülltrichters) mit Regeneriersalz füllen (1. Mal min. 1,5 kg und max. 2 kg) und mit einem Löffelstiel umrühren.
5. Deckel schließen, nach rechts drehen - nicht verkanten.
6. Unterkorb wieder einsetzen.
7. Nach dem Einfüllen sofort Spülprogramm starten (das Programm Vorspülen ist nicht ausreichend). Damit erreichen Sie, dass übergelaufene Regeneriersalzlösung sofort weggespült und Korrosion vermieden wird.



#### **Vorratsanzeige für Salz**

Ihr Geschirrspüler besitzt eine elektrische oder eine optische Vorratsanzeige (je nach Modell).

##### **Elektrische Vorratsanzeige**

Die Anzeigelampe  auf der Bedienungsblende leuchtet, wenn Regeneriersalz nachgefüllt werden muss.

##### **Optische Vorratsanzeige**

Der Schwimmer ist im Fenster des Deckels gut sichtbar, wenn genügend Regeneriersalz vorhanden ist.

Der Schwimmer sinkt ab und ist nicht mehr sichtbar, sobald Regeneriersalz nachgefüllt werden muss.

## KLARSPÜLER EINFÜLLEN

Klarspüler entspannt das Wasser, damit es gleichmäßig vom Geschirr abläuft und keine Schlieren oder Flecken auf dem Geschirr hinterlässt. Behälter vor der ersten Benutzung mit Klarspüler füllen.

Verwenden Sie nur Klarspüler für Haushaltsgeschirrspülmaschinen.

1. Taste drücken, um Deckel zu öffnen.
2. Klarspüler einfüllen bis die Füllstandsanzeige dunkel wird. Verschütteten Klarspüler sofort abwischen! Sonst erhöhte Schaumbildung, die das Spülergebnis beeinträchtigen kann.
3. Deckel schließen.



### Dosiermenge verändern

Stellung bei Auslieferung: **Position 4.**

Falls Sie mit dem Spül- oder Trocknungsergebnis nicht zufrieden sind, können Sie die Dosiermenge für den Klarspüler ändern.

Der Füllstand ist dann regelmäßig zu kontrollieren.

1. Taste drücken, um Deckel zu öffnen.
2. Bei Schlieren: niedrigere Stufe (-) mit einer Münze o.ä. einstellen.  
Geschirr nicht trocken: höhere Stufe (+) einstellen.
3. Deckel schließen.



### Vorratsanzeige für Klarspüler:


#### Optische Vorratsanzeige:

**hell** Klarspüler nachfüllen

**dunkel** genügend Klarspüler vorhanden



### Zusätzliche elektrische Vorratsanzeige (falls vorhanden):

Die Anzeigelampe  für Klarspüler auf der Bedienungsblende leuchtet, wenn Klarspüler nachgefüllt werden muss.

## REINIGER EINFÜLLEN

Reiniger kann in eine dafür vorgesehene Kammer eingefüllt werden. Verwenden Sie jedoch aus Gründen des Umweltschutzes nie mehr Reiniger, als vorgesehen. Diese Menge ist individuell verschieden. Bei Verwendung von Reinigern in Tablettenform unbedingt die Empfehlung des Herstellers beachten.

Reiniger der "neuen Generation" enthalten Enzyme, die am wirksamsten reinigen, wenn Sie vorzugsweise die Bio-Programme verwenden. Diese sind aber auch für alle anderen Spülmaschinenreiniger geeignet.

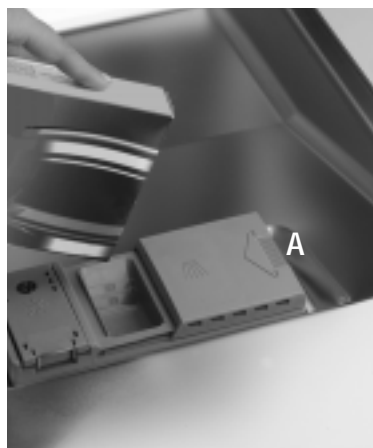


### **Reiniger einfüllen:**

Nur Reiniger für Haushaltsgeschirrspülmaschinen verwenden.

Reiniger erst unmittelbar vor Start des Programms einfüllen.

1. Entriegelungshebel **A** drücken, Deckel schiebt sich automatisch nach rechts.
2. Reiniger einfüllen: Die Kammer fasst bis zur unteren Linie 15 ml und bis zur mittleren Linie 25 ml. Das max. Volumen der Kammer beträgt 40 ml. Bitte die vom Spülmittelhersteller empfohlene Reinigermenge beachten.
3. Deckel schließen, nach links schieben und leicht drücken. Entriegelungshebel verrastet wieder.



## WARTUNG UND PFLEGE

Vor jeder Reinigungs- und Wartungsarbeit das Gerät ausschalten und Wasserhahn schließen.

### Reinigung außen:

Falls die Außenseite des Geschirrspülers verschmutzt ist, können Sie diese mit einem schonenden Haushaltsreiniger feucht abwischen. Die Bedienungsblende nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.

Verwenden Sie keine Scheuermittel.

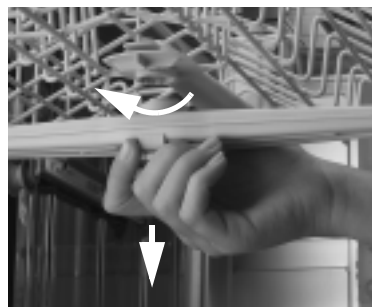
### Reinigung innen:

Die Türdichtung und die Türinnenseite regelmäßig mit einem feuchten Tuch abwischen, um Speisereste zu entfernen.

### Oberer Sprüharm:

1. Mutter lösen (nach links drehen) und Sprüharm nach unten abziehen.
2. Düsen ausspülen.
3. Sprüharm wieder mittig auf den Drehkegel aufsetzen.
4. Mutter anziehen (nach rechts drehen). Die Mutter muss festsitzen; klick!

**Sprüharm muss frei drehbar sein.**



### Unterer Sprüharm:

1. Sprüharm nach oben abziehen.
2. Düsen abspülen.
3. Sprüharm wieder mittig in Rotornabe einführen.
4. Sprüharm nach unten drücken, bis er einrastet.

**Sprüharm muss frei drehbar sein.**



## WARTUNG UND PFLEGE

### Siebsystem:

1. Grobsieb und Feinsieb nach rechts drehen und herausnehmen.
2. Reste entfernen und Siebe unter fließendem Wasser reinigen.
3. Siebgruppe einsetzen und das Grob- Feinsieb festschrauben, nach links drehen.
4. Korrekten Sitz überprüfen.  
Geschirrspüler niemals ohne Siebe starten und stets die korrekte Montage des Siebsystems überprüfen, um ein gutes Spülergebnis sicherzustellen.

